



[Научный диалог = Nauchnyi dialog = Nauchnyy dialog]  
[ISSN 2225-756X, eISSN 2227-1295]

ISSN 2225-756X (Print)  
ISSN 2227-1295 (Online)

# НАУЧНЫЙ ДИАЛОГ

Том 12, выпуск 8, 2023

# NAUCHNYI DIALOG

Volume 12, Issue 8, 2023



## Научный диалог

Том 12, выпуск 8, 2023

Включен в Перечень рецензируемых научных изданий, рекомендуемых ВАК

ISSN	2225-756X (Print), ISSN 2227-1295 (Online)
Свидетельство о регистрации	ПИ № ФС 77-47018 от 18.10.2011 г., Роскомнадзор
DOI:	10.24224
Год основания	2012
Периодичность	10 раз в год
Представление в каталогах, индексирование	<ul style="list-style-type: none"><li>• WoS (Emerging Sources Citation Index)</li><li>• DOAJ</li><li>• ERIH PLUS</li><li>• Global Serials Directory UlrichsWeb</li><li>• Российский индекс научного цитирования – РИНЦ</li><li>• КиберЛенинка</li></ul>
Подписной индекс	29255, Объединенный каталог «Пресса России»
Адрес редакции	620135, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, д. 43, оф. 57
Телефон редакции	8(343)3458984
E-mail редакции	nauka-dialog@mail.ru
Учредитель / Издатель	ООО «Центр научных и образовательных проектов»
Электронный адрес издателя	<a href="http://www.nauka-dialog.ru/">http://www.nauka-dialog.ru/</a>
Адрес издателя	620135, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, д. 43, к. 57
E-mail издателя	snior@bk.ru
Типография	ООО «Издательский Дом «Ажур». 620075, г. Екатеринбург, ул. Восточная, 54. Тел. (343) 350-78-28, 350-78-49.
Тираж	500 экземпляров

## СТАТИСТИКА ВЫПУСКА

Тематика	Исторические науки	
	Литературоведение	
	Языкознание	
География авторов выпуска	Волгоград	Санкт-Петербург
	Екатеринбург	Севастополь
	Кемерово	Стерлитамак
	Москва	Тобольск
	Нальчик	Тюмень
	Нижний Новгород	Челябинск
	Новосибирск	Элиста
	Пенза	Якутск
	Пермь	
Авторы, имеющие ученую степень	83 %	

© Центр научных и образовательных проектов, 2023

Дата выхода в свет 27.10.2023



[Научный диалог = Nauchnyi dialog = Nauchnyy dialog]  
[ISSN 2225-756X, eISSN 2227-1295]

ISSN 2225-756X

**Nauchnyi dialog**  
**(Naučnyj dialog = Nauchnyy dialog = Scientific Dialogue = ND)**

Volume 12, Issue 8, 2023

ISSN	ISSN 2225-756X (Print), ISSN 2227-1295 (Online) Key title: Naučnyj dialog, Abbreviated key title: Naučn. dialog
Creative Commons	Attribution license 4.0 International (CC BY 4.0)
Mass Media Registration Certificate (by Federal Service for Supervision in the Sphere of Telecom, Information Technologies and Mass Communications)	PI № FS 77-47018 of 18.10.2011
DOI:	10.24224
Subscription Code	29255, Union Catalog “Pressa Rossii” (Russian Press)
Coverage	Russian Federation, foreign countries
Publication Frequency	10 issues per year
Publisher	Centr naučnyh i obrazovatel’nyh proektov, 620135, Yekaterinburg, Kosmonavtov Ave., 43, fl. 57
Presence in Citation Bases, indexing	<ul style="list-style-type: none"><li>• WoS (Emerging Sources Citation Index)</li><li>• DOAJ</li><li>• ERIH PLUS</li><li>• Global Serials Directory Ulrichs Web</li><li>• Science Index (Rus)</li><li>• CyberLeninka</li></ul>
Text Presentation Form	<ul style="list-style-type: none"><li>• Science Index (Rus) — All published articles are public-ly available for reading and citing on the journal’s web-site and in the National E-Library</li><li>• CyberLeninka</li></ul>
Printing house	<ul style="list-style-type: none"><li>• LLC Publishing House Azhur. 620075, Yekaterinburg, st. Vos-tochnaya, 54. Tel. (343) 350-78-28, 350-78-49.</li></ul>
Circulation	<ul style="list-style-type: none"><li>• 500 copies</li></ul>
Reviewing	All manuscripts submitted to the editorial office are to be reviewed
© LLC Center for Scientific and Educational Projects, 2023	

**Тематика журнала «Научный диалог»: Россия и мир в диалоге**

- ✓ Русский мир: язык, литература, фольклор, история
- ✓ История зарубежья глазами русских исследователей
- ✓ Русский мир в окружении других культур: сопоставительные исследования
- ✓ Медиакommunikации и журналистика: мир без границ
- ✓ Теория и методология исследований языка и литературы как пространство диалога разных научных традиций

**Главный редактор:** Татьяна Валерьевна Леонтьева, доктор филологических наук, заведующая кафедрой, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина (Россия, Екатеринбург)

**Ответственный секретарь:** Анна Викторовна Щетинина, кандидат филологических наук, доцент, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина (Россия, Екатеринбург)

**Английский перевод метаданных:** Ирина Владимировна Волгина, Doctor of Philosophy (in Pedagogic), доцент, Уральский государственный медицинский университет (Россия, Екатеринбург)

**Редакционная коллегия**

Анна Викторовна Щетинина, кандидат филологических наук, доцент (Россия, Екатеринбург)

Александр Геннадиевич Нестеров, доктор исторических наук, профессор (Россия, Екатеринбург)

Сергей Николаевич Пяткин, доктор филологических наук, профессор (Россия, Арзамас)

Алессандро Витале, доктор наук, профессор (Италия, Милан)

Мария Кирилова Китанова-Маркова, доктор филологических наук, профессор (Болгария, София)

Рафаэль Гусман Тирадо, доктор филологических наук, профессор (Испания, Гранада)

Татьяна Владимировна Гусейнова, доктор педагогических наук, профессор (Таджикистан, Душанбе)

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ****Языкознание. Медиакommunikации. Журналистика**

Александр Константинович Киклевич, доктор филологических наук, профессор (Польша, Ольштын)

Андреана Борисова Ефимова, доктор наук, профессор (Болгария, София)

Арто Мустайоки, доктор философии (русский язык), профессор (Финляндия, Хельсинки)

Биляна Марич, доктор филологических наук, доцент (Сербия, Белград)

Евгения Викторовна Терехова, доктор филологических наук, профессор (Россия, Владивосток)

Мария Кирилова Китанова-Маркова, доктор филологических наук, профессор (Болгария, София)

Нина Марковна Разинкина, доктор филологических наук, профессор (Россия, Москва)

Рафаэль Гусман Тирадо, доктор филологических наук, профессор (Испания, Гранада)

Ренате Ратмайр, доктор филологических наук, профессор (Австрия, Вена)

Татьяна Геннадьевна Никитина, доктор филологических наук, профессор (Россия, Псков)

Тимур Беньяминович Радбиль, доктор филологических наук, профессор (Россия, Нижний Новгород)

**Литературоведение. Фольклористика**

Сергей Николаевич Пяткин, доктор филологических наук, профессор (Россия, Арзамас)

Александр Самуилович Казев, доктор филологических наук, профессор (Кыргызская Республика, Бишкек)

Алексей Валериевич Юдин, кандидат филологических наук, профессор (Бельгия, Гент)

Иво Поспишил, доктор наук (Чешская Республика, Брно)

Ирина Леонардовна Савкина, доктор философии (Финляндия, Тампере)

Ольга Юрьевна Осьмухина, доктор филологических наук, профессор (Россия, Саранск)

Татьяна Алексеевна Савоськина, кандидат филологических наук, доцент (Украина, Измаил)

Татьяна Васильевна Володина, доктор наук, доцент (Беларусь, Минск)

**Исторические науки**

Александр Геннадиевич Нестеров, доктор исторических наук, профессор (Россия, Екатеринбург)

Алессандро Витале, доктор наук, профессор (Италия, Милан)

Альбина Советовна Жанбосинова, доктор исторических наук, профессор (Казахстан, Нур-Султан)

Иван Иванович Думиика, доктор исторических наук (Молдова, Кишинев)

Ирина Ромуальдовна Чикалова, доктор исторических наук, профессор (Беларусь, Минск)

Юрий Дмитриевич Анчабадзе, доктор исторических наук, профессор (Россия, Москва)



**Editor-in-Chief:** Tatyana V. Leontyeva, Doctor of Philology, Head of the Department of Mass Communication Languages, Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin (Russia, Yekaterinburg)

**Responsible secretary:** Anna V. Shchetinina, PhD in Philology, associate professor, Ural Federal University named after the First President of Russia B. N. Yeltsin (Russia, Yekaterinburg)

**English translation:** Irina V. Volgina, Doctor of Philosophy (in Pedagogy), associate professor, Urals State Medical University (Russia, Yekaterinburg)

## EDITORIAL BOARD

Alessandro Vitale, Doctor of Science, professor (Italy, Milan)

Alexandr G. Nesterov, Doctor of History, professor (Russia, Yekaterinburg)

Anna V. Shchetinina, PhD in Philology, associate professor (Russia, Yekaterinburg)

Marija K. Kitanova-Markova, Doctor of Philology, associate professor (Bulgaria, Sofia)

Rafael G. Tirado, Doctor of Philology, professor (Spain, Granada)

Sergey N. Pyatkin, Doctor of Philology, professor (Russia, Arzamas)

Tatyana V. Guseynova, Doctor of Education, professor (Tajikistan, Dushanbe)

## EDITORIAL COUNCIL

### LINGUISTICS. MEDIA COMMUNICATIONS. JOURNALISM

Aleksander Kiklewicz, Doctor of Philology, associate professor (Poland, Olsztyn)

Andreana B. Eftimova, Doctor of Philology, professor (Bulgaria, Sofia)

Arto Mustajoki, Doctor of Philosophy (Russian), associate professor (Finland, Helsinki)

Biljana Marič, Doctor of Philology, associate professor (Serbia, Belgrad)

Evgeniya V. Terekhova, Doctor of Philology, professor (Russia, Vladivostok)

Marija K. Kitanova-Markova, Doctor of Philology, professor (Bulgaria, Sofia)

Nina M. Razinkina, Doctor of Philology, professor (Russia, Moscow)

Rafael G. Tirado, Doctor of Philology, professor (Spain, Granada)

Renate Rathmayr, Doctor of Philology, professor (Austria, Vienna)

Tatyana G. Nikitina, Doctor of Philology, professor (Russia, Pskov)

Timur B. Radbil, Doctor of Philology, professor (Russia, Nizhny Novgorod)

### LITERARY STUDIES. FOLKLORE

Sergey N. Pyatkin, Doctor of Philology, professor (Russia, Arzamas)

Aleksandr S. Katsev, Doctor of Philology, professor (Kyrgyz Republic, Bishkek)

Aleksey V. Yudin, Ph.D. in Philology, professor (Belgium, Ghent)

Irina L. Savkina, Doctor of Philosophy, professor (Finland, Tampere)

Ivo Pospíšil, Doctor of Philology, professor (Чешская Республика, Брно (Czech Republic, Brno))

Olga Yu. Osmukhina, Doctor of Philology, professor (Russia, Saransk)

Tatyana A. Savoskina, PhD in Philology, associate professor (Ukraine, Izmail)

Tatsiana V. Valodzina, Doctor of Philology, associate professor (Belarus, Minsk)

### HISTORY

Alessandro Vitale, Doctor of Science, professor (Italy, Milan)

Alexandr G. Nesterov, Doctor of History, professor (Russia, Yekaterinburg)

Albina S. Zhanbosinova, Doctor of History, professor (Kazakhstan, Nur-Sultan)

Ivan I. Duminica, Doctor of History (Moldova, Kishinev)

Irina R. Chikalova Doctor of History, professor (Belarus, Minsk)

Yuri D. Anchabadze, Doctor of History, professor (Russia, Moscow)

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Алексеева Л. М., Мишланова С. Л.</i> Мобильность современной терминологии .....	9
<i>Алексеева М. Л., Сало В. Э.</i> Типология приёмов передачи метафор (на материале немецкоязычного перевода произведения А. И. Солженицына «Архипелаг ГУЛАГ») .....	28
<i>Бармина Е. А., Скидан О. Г.</i> Речевой портрет психически нездорового персонажа как проблема перевода .....	47
<i>Виноградов С. Н., Фокина В. О.</i> Ориентирующая функция термина в аспекте его научно-популярной концептуализации .....	65
<i>Голев Н. Д.</i> Макромоделирование языковой вариативности : к расширению границ лингвистической вариантологии (аспектуализированный обзор работ российских лингвистов) .....	86
<i>Горбань О. А.</i> Рапорт в документной коммуникации на юге России первой половины XVIII века .....	126
<i>Иоанесян Е. Р.</i> Иллокутивные показатели : сравнительно-типологический аспект ...	143
<i>Краснопеева Е. С., Краева С. С.</i> Сетевая природа переводческой констелляции (на примере отдела переводов регионального коммерческого предприятия) .....	156
<i>Круглова А. В.</i> Перцептивная оценка глубины просодического членения в звучащем стихе (на материале «Евгения Онегина» А. С. Пушкина) .....	179
<i>Мокиенко В. М., Никитина Т. Г.</i> Библиейские фразеологизмы и паремии в современном социокультурном контексте : к концепции словарной репрезентации .....	193
<i>Рябцева Н. К.</i> Межязыковые соответствия и актуальные проблемы терминографии .....	211

### МЕДИАКОММУНИКАЦИИ И ЖУРНАЛИСТИКА

<i>Баженова Е. А., Ширинкина М. А.</i> Медиакоммуникации исполнительной власти : оценка эффективности .....	229
<i>Бочкарев А. И.</i> Беспольность как основная утилитарная антиценность современного комического дискурса англоязычной лингвокультуры .....	245
<i>Сорокин Д. А.</i> Полиязычие как феномен общественного телерадиовещания (по материалам македонского холдинга MRT) .....	262

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ. ФОЛЬКЛОРИСТИКА

<i>Киселева И. А., Поташова К. А.</i> М. Ю. Лермонтов и А. А. Вельяминов : история взаимоотношений и взгляд на кавказский вопрос .....	277
--	-----



<b>Константинова Н. В.</b> Специфика авторской стратегии в женских травелогах XIX века (на материале путевого дневника Е. А. Сverbеевой) .....	293
<b>Львова С. Д.</b> Тропы в олонхо : устойчивость и вариативность.....	311
<b>Ожигова М. М.</b> Концепция Ф. Ницше об аполлоническом и дионисийском и ее влияние на эстетический диалог двух рассказов М. Горького .....	329

## ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ

<b>Агафонова А. Б.</b> Городская повседневность и электрификация в условиях топливных кризисов первой четверти XX века / А. Б. Агафонова // Научный диалог. — 2023. — .....	348
<b>Аксарин В. В., Садыкова Э. Ф.</b> Города Западной Сибири в 1930-е годы : социально-экономические показатели .....	372
<b>Антошкин А. В.</b> Государственное регулирование торговли в Башкирии в 1945—1953 годах .....	395
<b>Баканов С. А.</b> Социальная инфраструктура советских предприятий в 1950—1980-е годы : источники и механизмы финансирования (на примере Челябинского тракторного завода) .....	413
<b>Нестерова Т. П.</b> Эфиопия и великие державы на завершающем этапе итало-эфиопской войны (март — май 1936 года) .....	438
<b>Очиров Б. В.</b> Население Большедербетовского улуса Калмыкии в условиях перехода к оседлости во второй половине XIX века .....	455
<b>Сулейманов А. А.</b> Якутские комплексные экспедиции Академии наук СССР и исследование арктических районов Якутии в 1950-е годы .....	472
<b>Татаров А. А.</b> Газета «Газават» и проблема Северного Кавказа в пропаганде нацистской Германии в 1943—1944 годах.....	491
<b>Якупова Д. В.</b> Пензенские «Агит-окна» в культурном наследии Великой Отечественной войны .....	509
АВТОРАМ.....	529
CONTENTS.....	535